

了解一下年齡與結腸癌之間的關係，早發現和治療腸癌是有意義的。

中國某醫院統計了近30年的1

### 年齡與結腸癌



會上對知識份子的偏見，真正做到政治上一視同仁、工作上放手使用，生活上關心照顧。

文章認為，這次調查除了繼續注意解決老一輩高級知識份子工作中存在的問題以外，要特別重視知識







**鐵路位置圖**

也有利於激發全國人民支援社會主義建設的愛國熱忱，發揚刻苦奮鬥、勤儉節約的社會風尚。

據悉，省下達廣州市國營王務共海六

有利於激發全國人  
支援社會主義建國  
愛國熱忱，發揚熱  
奮鬥、勤儉節約的  
愛風尚。

據悉，省、市、連、廣  
州市區應注銷共為六  
七百一十二萬元。  
中除屬單位購辦外  
為個人購買的三三  
五萬六千一百萬元。  
工部局、職工和

方航空公司駕駛員  
工作，芝加哥的聯  
使她得以起訴航空  
業聯社。）

豈喝「淡水海水混  
的水」，從實驗中

明生保存可觀的。這個報告在去年  
勞動科學》第九期  
發表。(據譯自  
讀實新聞》晚刊)

委派同性戀者擔任牧師一事，在教士職位一事，在天主教一基督教內都也引起爭論的問題。談教會的丹佛主教約翰·特利因新布同性戀與基督教教義不相容」，現正開闢教會當局制裁。

【法新社新加坡二十五日電】新加坡

○二萬多美元的旅行袋，本週在民間一間郵局的櫃檯被偷走。

友。在一艘貨輪住二  
樓橋樑後的奧費，據報  
又為所屬門得島一家  
古玩公司充當擔客。  
在奧費給警方的  
報告中聲稱，有十萬  
美元紙幣十張，一萬  
美元紙幣兩張和若干  
較小面額票據。

「前賺了，斯得拉連最  
一個六英尺高的燭  
，吉他的弦仲向不  
商店之一。」  
斯得拉連說：  
「（「寬虹燈飾製品和  
年至五十年。它是  
它點起來正和七十  
」）

最獨特的霓虹燈藝  
的。他目前正在製  
「它是第一個這類



圖置位路陳

也有利於激發全國人民支援社會主義建設的愛國熱忱，發揚艱苦奮鬥、勤儉節約的社會風尚。一

據悉，省下遠廣州市陳廉任務共為六千七百一十二萬元。



# 火車地鐵下月加價 居民交通費又增加

## 紅磡沙田電車氣火車票價增六六 小輪電車士亦已申請加價

【本報訊】除兩巴外，港九各公營交通機構，均已在最近，向政府申請加價。其中，紅磡沙田電車氣火車票價，將於下月一日起，增加百分之六。小輪電車士亦已申請加價，增加百分之六。士多士小輪電車，由沙田開往士多士，每小時一班，票價由一元五角，增加至一元六角。士多士小輪電車，由沙田開往士多士，每小時一班，票價由一元五角，增加至一元六角。

【本報訊】香港地鐵公司，將於下月一日起，增加票價。其中，由沙田開往中環，每小時一班，票價由一元五角，增加至一元六角。由沙田開往中環，每小時一班，票價由一元五角，增加至一元六角。

【本報訊】香港地鐵公司，將於下月一日起，增加票價。其中，由沙田開往中環，每小時一班，票價由一元五角，增加至一元六角。由沙田開往中環，每小時一班，票價由一元五角，增加至一元六角。

【本報訊】香港地鐵公司，將於下月一日起，增加票價。其中，由沙田開往中環，每小時一班，票價由一元五角，增加至一元六角。由沙田開往中環，每小時一班，票價由一元五角，增加至一元六角。

【本報訊】香港地鐵公司，將於下月一日起，增加票價。其中，由沙田開往中環，每小時一班，票價由一元五角，增加至一元六角。由沙田開往中環，每小時一班，票價由一元五角，增加至一元六角。

【本報訊】香港地鐵公司，將於下月一日起，增加票價。其中，由沙田開往中環，每小時一班，票價由一元五角，增加至一元六角。由沙田開往中環，每小時一班，票價由一元五角，增加至一元六角。

【本報訊】香港地鐵公司，將於下月一日起，增加票價。其中，由沙田開往中環，每小時一班，票價由一元五角，增加至一元六角。由沙田開往中環，每小時一班，票價由一元五角，增加至一元六角。

【本報訊】香港地鐵公司，將於下月一日起，增加票價。其中，由沙田開往中環，每小時一班，票價由一元五角，增加至一元六角。由沙田開往中環，每小時一班，票價由一元五角，增加至一元六角。

【本報訊】香港地鐵公司，將於下月一日起，增加票價。其中，由沙田開往中環，每小時一班，票價由一元五角，增加至一元六角。由沙田開往中環，每小時一班，票價由一元五角，增加至一元六角。

【本報訊】香港地鐵公司，將於下月一日起，增加票價。其中，由沙田開往中環，每小時一班，票價由一元五角，增加至一元六角。由沙田開往中環，每小時一班，票價由一元五角，增加至一元六角。

【本報訊】香港地鐵公司，將於下月一日起，增加票價。其中，由沙田開往中環，每小時一班，票價由一元五角，增加至一元六角。由沙田開往中環，每小時一班，票價由一元五角，增加至一元六角。

【本報訊】香港地鐵公司，將於下月一日起，增加票價。其中，由沙田開往中環，每小時一班，票價由一元五角，增加至一元六角。由沙田開往中環，每小時一班，票價由一元五角，增加至一元六角。

【本報訊】香港地鐵公司，將於下月一日起，增加票價。其中，由沙田開往中環，每小時一班，票價由一元五角，增加至一元六角。由沙田開往中環，每小時一班，票價由一元五角，增加至一元六角。

【本報訊】香港地鐵公司，將於下月一日起，增加票價。其中，由沙田開往中環，每小時一班，票價由一元五角，增加至一元六角。由沙田開往中環，每小時一班，票價由一元五角，增加至一元六角。

【本報訊】香港地鐵公司，將於下月一日起，增加票價。其中，由沙田開往中環，每小時一班，票價由一元五角，增加至一元六角。由沙田開往中環，每小時一班，票價由一元五角，增加至一元六角。

### 珍貴名藥集一丸 防病救危稱最佳



### 長城牌 安宮牛黃丸

選用上等牛黃，犀角，麝香，珍珠等配製成，具清熱，鎮驚，消炎，解毒作用。適用於高熱昏迷，瀉語抽搐，痰瀉內閉，舌捲苔老，目赤唇焦，疹隱不露等症。臨床經驗為乙型腦炎有效藥物，對於小兒發熱內閉引起的急驚風有特殊療效。

### 長城牌 大活絡丹

為您解除痛苦。



### 福建水仙花牌



代理處：華閩有限公司  
總經理：華泉貿易公司  
5-455137 5-456851 5-450777  
經銷處：誠興油行有限公司  
德輔道西343號均益二期31號地下  
5-476781 5-476934

凡購買特級生抽王一支，贈送水仙花牌洗衣皂一塊，多買多送。

### 更改電話號碼

鹽業銀行滙源支行自一九八二年四月二十六日起電話號碼更改如下  
新號碼：0-6053021 (四線)  
代理黃金買賣0-6041122電話不變  
敬請各界垂注。

### 光臨指導

新華銀行 香港分行 敬約  
酒會時間：四月廿七日上午九時至十二時  
酒會地點：新界上水新豐路136號  
電話：0-1906138

### 聘請職工

(1) 男女售貨員：年十八至三十五歲，中學程度，有售貨經驗，懂英、日語優先錄用。  
(2) 貨倉理貨員、送貨員、雜工：年四十五歲以下，有工作經驗更佳。  
待遇從優。應徵者請親臨詳細面談，通訊地址、電話及附近照一張，逕寄香港銅鑼灣怡和街31號本公司人事課，合則約見。

### 中國國貨公司

八時三十分，一名後被送院急救，情況危殆。在九龍灣，一名後被送院急救，情況危殆。在九龍灣，一名後被送院急救，情況危殆。







### 一份問卷調查結果顯示

## 嚴重肢體弱能人士

### 百分之五十人不敷支

【本報訊】一份問卷調查結果顯示，香港嚴重肢體弱能人士，每月平均收入僅一百六十二元，而他們的生活開支平均高達五百八十九元。調查亦發現，在交通、就業、教育及醫療方面，他們均遇到不少困難。

這項由「嚴重肢體弱能人士關注組」委託「香港社會服務處」進行的調查，共訪問了二百名嚴重肢體弱能人士。調查結果顯示，這些人士大多為中年，其中約百分之六十為女性。他們大多居住在公屋，每月平均收入僅一百六十二元，而他們的生活開支平均高達五百八十九元。調查亦發現，在交通、就業、教育及醫療方面，他們均遇到不少困難。

### 賣旗籌款後偷取善款

## 三名中學生被拘控

### 昨日分別被判受感化及守行爲

【本報訊】三名中學生，因在賣旗籌款活動中偷取善款，昨日分別被判受感化及守行爲。這三名學生分別為：陳國強、陳國強及陳國強。他們分別被判受感化及守行爲。這三名學生分別為：陳國強、陳國強及陳國強。他們分別被判受感化及守行爲。

### 金陵十二釵郵票

## 第二組運港發售

【本報訊】「紅樓夢」金陵十二釵郵票，第二組郵票，將於下月運港發售。這組郵票共計十二枚，分別以《紅樓夢》中的十二位女性角色為主題。郵票設計精美，深受集郵愛好者的歡迎。

### 論壇

## 美食天堂的成長

進入六十年代，香港經濟發展一日千里，這也帶動了飲食文化的成長。從前的小販叫賣，到現在的五星級酒店，香港的飲食文化經歷了巨大的變化。如今，香港不僅是美食天堂，也是美食文化的交流中心。

| 港穗交通售票一覽  |       |     |     |     |      |    |    |           |      |    |    |
|-----------|-------|-----|-----|-----|------|----|----|-----------|------|----|----|
| 去程        | 4月27日 | 28日 | 29日 | 30日 | 5月1日 | 2日 | 3日 | 回程        | 5月4日 | 5日 | 6日 |
| 直通車92次    | 滿     | 滿   | 滿   | 滿   | 滿    | 滿  | 滿  | 直通車91次    | 滿    | 滿  | 滿  |
| 直通車94次    | 有票    | 有票  | 有票  | 有票  | 有票   | 有票 | 有票 | 直通車93次    | 滿    | 滿  | 滿  |
| 港一深一港火車   | 有票    | 有票  | 有票  | 有票  | 有票   | 有票 | 有票 | 港一深一港火車   | 有票   | 有票 | 有票 |
| 港一深一港飛機   | 有票    | 有票  | 有票  | 有票  | 有票   | 有票 | 有票 | 港一深一港飛機   | 有票   | 有票 | 有票 |
| 港一深一港輪船   | 有票    | 有票  | 有票  | 有票  | 有票   | 有票 | 有票 | 港一深一港輪船   | 有票   | 有票 | 有票 |
| 星洲、檳城、吉隆坡 | 有票    | 有票  | 有票  | 有票  | 有票   | 有票 | 有票 | 星洲、檳城、吉隆坡 | 有票   | 有票 | 有票 |
| 港一深一港巴士   | 有票    | 有票  | 有票  | 有票  | 有票   | 有票 | 有票 | 港一深一港巴士   | 有票   | 有票 | 有票 |

【本報訊】「紅樓夢」金陵十二釵郵票，第二組郵票，將於下月運港發售。這組郵票共計十二枚，分別以《紅樓夢》中的十二位女性角色為主題。郵票設計精美，深受集郵愛好者的歡迎。

#### 分類廣告

每行收費  
港幣六元

#### 尋人啟事

尋人啟事，尋人啟事，尋人啟事。

#### 商業

商業，商業，商業。

#### 林輝機器廠

林輝機器廠，林輝機器廠，林輝機器廠。

#### 直接進口日本汽車

直接進口日本汽車，直接進口日本汽車，直接進口日本汽車。

#### 專成私英

專成私英，專成私英，專成私英。

#### 招生

招生，招生，招生。

#### 贈車回鄉

贈車回鄉，贈車回鄉，贈車回鄉。

#### 日本翻新車，特價優待分期

日本翻新車，特價優待分期，日本翻新車，特價優待分期。

#### 明光

明光，明光，明光。

#### 聲華

聲華，聲華，聲華。

#### 都銀

都銀，都銀，都銀。

#### 江珠

江珠，江珠，江珠。

#### 華南

華南，華南，華南。

#### 都皇

都皇，都皇，都皇。

#### 石寶

石寶，石寶，石寶。

#### 樂新

樂新，樂新，樂新。

#### 樂快都新

樂快都新，樂快都新，樂快都新。

#### 聲樂都富

聲樂都富，聲樂都富，聲樂都富。

#### 影福

影福，影福，影福。

#### 地蘇油

地蘇油，地蘇油，地蘇油。

#### 華大

華大，華大，華大。

#### 華大新

華大新，華大新，華大新。

#### 約紐

約紐，約紐，約紐。

#### 光新

光新，光新，光新。



不兒主却 里李 鮑斯 臨尼  
宜宜演索羅 夫家 寧 尼

**逃出生天**

鉅世震城死市紐由不神自  
片界鄉亡變約，自象由

王之王劍，場夜午珠明



## A black and white photograph showing two folding chairs. The chair on the left has a backrest and is angled towards the right. The chair on the right is a simple folding stool without a backrest, facing forward. Both chairs have a dark seat and a light-colored frame.









## 出口船期預告

歐 洲 線

| 船名  | 開往港口              | 月    | 日    | 公 |
|-----|-------------------|------|------|---|
| 歐羅巴 | NIKOLAY GOLOVANOV | 橫濱   | 4月28 | 亞 |
| 地中海 | MEDITERKANEA      | 地中海  | 4月29 | 亞 |
| 草海  | CHAR KANG         | 地中海  | 4月29 | 亞 |
| 利永安 | NL. HOORN         | 歐洲   | 4月30 | 海 |
| 元江  | YUAN JIANG        | 歐洲歐洲 | 4月30 | 海 |
| 杜夫  | PETR DUTOV        | 歐洲海  | 4月30 | 海 |
| 不來快 | BREMEN EXPRESS    | 歐洲   | 5月1  | 津 |
| 勝上康 | ACE CONCORD       | 歐洲   | 5月4  | 港 |
| 羅士  | EVER VIGOR        | 歐洲   | 5月4  | 港 |
| 滿那西 | PIONEER NAKHODKI  | 歐洲   | 5月4  | 港 |
| 埃斯哈 | MUEHLHAUSEN       | 歐洲   | 5月5  | 東 |
| 保恒  | GREEN FOREVER     | 歐洲   | 5月5  | 東 |
| 達   | LINDEN            | 歐洲   | 5月6  | 日 |
| 加代  | CAPELLA           | 歐洲   | 5月6  | 日 |
| 爾家  | NL. DEJIMA        | 歐洲   | 5月7  | 寶 |
| 爾那  | PROF. RYLKE       | 歐洲   | 5月7  | 天 |
| 馬多  | MOTOVUN           | 歐洲   | 5月7  | 天 |
| 實那  | GEN. KLEEBERG     | 歐洲   | 5月7  | 天 |
| 費   | HOWA MARU         | 歐洲   | 5月8  | 捷 |
| 東京快 | TOKIO EXPRESS     | 歐洲   | 5月8  | 捷 |
| 費   | KHOD, PROROKOV    | 歐洲   | 5月8  | 捷 |
| 永   | VERBENA           | 歐洲   | 5月9  | 華 |
| 阿   | ALVA MAERKS       | 歐洲   | 5月9  | 華 |
| 海   | OCEAN HARVEST     | 歐洲海  | 5月9  | 華 |
| 東方明 | EASTERN PEARL     | 歐洲海  | 5月10 | 大 |
| 陳   | IVAN SHEPETKOV    | 歐洲海  | 5月10 | 大 |
| 陳   | CHEVALIER PAUL    | 歐洲   | 5月11 | 沙 |
| 郭   | GRODEKOV          | 歐洲   | 5月11 | 沙 |
| 奧   | ROMEX PIONEER     | 歐洲   | 5月11 | 沙 |
| 波   | EVER LUCKY        | 歐洲   | 5月13 | 利 |
| 阿   | AL RAZIQ          | 歐洲   | 5月13 | 利 |
| 南   | IONTEUNE CRYSTAL  | 歐洲   | 5月14 | 寶 |
| 利   | CONFENDER ARGENT  | 歐洲   | 5月14 | 寶 |
| 亞   | YELAN             | 歐洲   | 5月15 | 寶 |
| 立   | CHEVALIER ROZE    | 歐洲   | 5月15 | 沙 |

印 · 巴 · 中東線

|     |                  |     |      |   |
|-----|------------------|-----|------|---|
| 基實領 | KHIAN CAPTAIN    | 新加坡 | 4月28 | 亞 |
| 新嘉  | ZIM SYDNEY       | 渣打  | 4月29 | 亞 |
| 嘉   | CHAR KANG        | 渣打  | 4月29 | 亞 |
| 威   | AL WATTIYAH      | 渣打  | 4月29 | 亞 |
| 杜夫  | PETR DUTOV       | 渣打  | 4月30 | 海 |
| 士   | ESTELLE MAERKS   | 渣打  | 4月30 | 海 |
| 嘉   | CHAR HOONG       | 渣打  | 4月30 | 海 |
| 新   | NEW DOW          | 渣打  | 4月31 | 新 |
| 東方  | ORT. CHAMPION    | 渣打  | 4月31 | 新 |
| 其   | STREAMBANK       | 渣打  | 4月31 | 新 |
| 其   | TOMO MARU        | 渣打  | 4月31 | 新 |
| 和   | PRES. JOHNSON    | 渣打  | 4月31 | 新 |
| 和   | ORIENT MARU      | 渣打  | 4月31 | 新 |
| 與   | CHENG CHAU       | 渣打  | 4月31 | 新 |
| 德   | FOREN FOREVER    | 渣打  | 4月31 | 新 |
| 士   | HEIN REAIL       | 渣打  | 4月31 | 新 |
| 英   | MANON CRETTE     | 渣打  | 4月31 | 新 |
| 文   | WILSON TOYO      | 渣打  | 4月31 | 新 |
| 文   | PINKY            | 渣打  | 4月31 | 新 |
| 文   | RAMON VERRITT    | 渣打  | 4月31 | 新 |
| 新   | NEW DRAGON       | 渣打  | 4月31 | 新 |
| 加   | CAPELLA          | 渣打  | 4月31 | 新 |
| 加   | UNION BAHAMA     | 渣打  | 4月31 | 新 |
| 加   | GOLD ORLI        | 渣打  | 4月31 | 新 |
| 加   | PROF. RYLKE      | 渣打  | 4月31 | 新 |
| 加   | GEN. KLEEBERG    | 渣打  | 4月31 | 新 |
| 金   | GOLDEN YENBO     | 渣打  | 4月31 | 新 |
| 金   | SHOKAWA MARU     | 渣打  | 4月31 | 新 |
| 金   | MACOL ACE        | 渣打  | 4月31 | 新 |
| 金   | WUJANG           | 渣打  | 4月31 | 新 |
| 金   | CURINTO MARU     | 渣打  | 4月31 | 新 |
| 金   | CAZACAO MARU     | 渣打  | 4月31 | 新 |
| 金   | KLEBO MAERKS     | 渣打  | 4月31 | 新 |
| 金   | FUSO MARU        | 渣打  | 4月31 | 新 |
| 金   | IVAN SHEPETKOV   | 渣打  | 4月31 | 新 |
| 金   | TEAKWOOD         | 渣打  | 4月31 | 新 |
| 金   | DELICIA          | 渣打  | 4月31 | 新 |
| 金   | ION              | 渣打  | 4月31 | 新 |
| 金   | KII MARU         | 渣打  | 4月31 | 新 |
| 金   | OCEAN EMINENCE   | 渣打  | 4月31 | 新 |
| 金   | AL RAZIQ         | 渣打  | 4月31 | 新 |
| 金   | ZIM SINGAPORE    | 渣打  | 4月31 | 新 |
| 金   | CONFENDER ARGENT | 渣打  | 4月31 | 新 |
| 金   | ISLAND CRAFTSMAN | 渣打  | 4月31 | 新 |
| 金   | YOUNG SPORTSMAN  | 渣打  | 4月31 | 新 |

| 非 洲 線 |                 | 開往港口  | 月    | 日 | 公 |
|-------|-----------------|-------|------|---|---|
| 莫     | MOUNT EMERUSSE  | 拉高斯阿巴 | 4月28 | 英 | 亞 |
| 山     | ZHONG SHAN      | 拉高斯阿巴 | 4月29 | 怡 | 和 |
| 文     | NAN HWA         | 南非    | 4月30 | 華 | 英 |
| 文     | FORUM CRAFTSMAN | 南非    | 4月30 | 華 | 英 |
| 文     | AHR KIM         | 南非    | 5月1  | 華 | 英 |
| 文     | STREAMBANK      | 南非    | 5月1  | 華 | 英 |

香 港 · 廣 州 · 深 圳 交 通 表

| 香 港 | 廣 州 | 深 圳 | 廣 州 | 深 圳 | 廣 州 | 深 圳 |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|

|                   |    |
|-------------------|----|
| ALPAC AFRICA      | 高麗 |
| GOLD ASIA         | 南上 |
| BRAZILIAN EXPRESS | 南上 |
| NL, BRESCO        | 西上 |
| GOLD ORLY         | 西上 |
| MANSART           | 西上 |
| MARCHEN MAERSK    | 西上 |
| LAURO             | 東上 |
| FRANKFURT EXPRESS | 西上 |
| AFRAN CAREER      | 西上 |
| WAKAMATSU MARU    | 西上 |
| OSAKA MARU        | 南上 |
| OCEAN SINCERITY   | 南上 |
| AGNES VENTURE     | 南上 |
| NL, HONGKONG      | 南上 |
| SEA EXPORTER      | 南上 |
| AFRICAN CORAL     | 南上 |
| RIVER QUELARA     | 南上 |
| CANTUARIA         | 南上 |
| TALMOUTH BAY      | 南上 |
| NL, LOIRE         | 南上 |
| NL, MANILA        | 南上 |
| GOLDEN LAGOS      | 南上 |

### 東 南 亞 線

|                    |     |
|--------------------|-----|
| GISO MARU          | 新加坡 |
| MIYATON MARU       | 印尼  |
| DONAH N            | 新加坡 |
| HAIKASSAN MARU     | 新加坡 |
| NEPTUNE TOPAZ      | 新加坡 |
| WAHANSA DUA        | 新加坡 |
| LEISE MAERSK       | 新加坡 |
| BOONKROG I         | 曼谷  |
| THAI PAULIN        | 曼谷  |
| FORTUNE TRADER     | 曼谷  |
| WORLD LION         | 曼谷  |
| OCEANIA STAR       | 曼谷  |
| CATTLEVA           | 曼谷  |
| ASA MENOR          | 曼谷  |
| ORT, CHAMPION      | 曼谷  |
| ABOUTY CONCARRIER  | 曼谷  |
| PACIFIC DESPATCHER | 曼谷  |
| FORTUNE MARINER    | 曼谷  |
| ELECTRO ACE        | 曼谷  |
| TOHGO MARU         | 曼谷  |
| CHEONG WIND        | 曼谷  |
| NEW HYDE           | 曼谷  |
| NEPTUNE ZIRCON     | 曼谷  |
| ORCHID             | 曼谷  |
| CECILIE MAERSK     | 曼谷  |
| SANKOU MARU        | 曼谷  |
| NEPTUNE AGATE      | 曼谷  |
| ABOUTY ACCORD      | 曼谷  |
| GLORIA TREPOE      | 曼谷  |
| THAI TUMBLER       | 曼谷  |
| AND, WITKAC        | 曼谷  |
| GARZA GREEN        | 曼谷  |
| BLANCSE            | 曼谷  |
| MANOUEVERETT       | 曼谷  |
| NOGAYA MARU        | 曼谷  |
| LICA MAERSK        | 曼谷  |
| KEUMGANG GLORY     | 曼谷  |
| RAMONEVERETT       | 曼谷  |
| WORLD TIGER        | 曼谷  |
| ADHIGNA DHARMA     | 曼谷  |
| SHOKAWA MARU       | 曼谷  |
| DINA               | 曼谷  |
| DYNAMIC ACE        | 曼谷  |
| FLAMINGO           | 曼谷  |
| KEDO MARU          | 曼谷  |
| SARKO SCORPIO      | 曼谷  |
| FORTUNE CARRIER    | 曼谷  |
| NEW UNITED         | 曼谷  |
| NEPTUNE ZIRCON     | 曼谷  |

### 東 亞、東 北 亞 線

|                   |    |
|-------------------|----|
| FORMOSA CONTAINER | 高雄 |
| TAI LAI           | 上海 |
| NAVIAKAPOL        | 日本 |
| ASIA ACE          | 日本 |
| KWANG TA No. 2    | 高雄 |
| KING HWA          | 高雄 |
| HP DONGNAM        | 高雄 |
| HP ACE            | 高雄 |
| BEI SHAN          | 天津 |
| JUN SHAN          | 上海 |
| MINTSUNG          | 大連 |
| HAI CHIANG        | 高雄 |
| FOO HSIA          | 高雄 |
| KOWY EXPRESS      | 日本 |
| SHUNJIANG         | 日本 |
| LIJUNJANG         | 上海 |
| GYOKURYU          | 日本 |
| TUNG HAI No. 8    | 高雄 |
| HAPPY STAR        | 高雄 |
| TRADING CONTAINER | 高雄 |
| HSING HWA         | 高雄 |
| TA TUNG           | 高雄 |
| HUAIJANG          | 香港 |

### 一 週 黃 金 行 情

(四月十九日至四月廿四日)

#### 香港九九金 (每兩港元)

| 開市       | 收市       | 最高       | 最低       |
|----------|----------|----------|----------|
| 2,492.00 | 2,491.00 | 2,507.00 | 2,485.00 |
| 2,380.00 | 2,409.00 | 2,416.00 | 2,375.00 |
| 假期       | 假期       | 假期       | 假期       |
| 2,400.00 | 2,404.00 | 2,412.00 | 2,387.00 |
| 2,405.00 | 2,416.00 | 2,422.00 | 2,400.00 |
| 2,455.00 | 2,466.00 | 2,467.00 | 2,452.00 |

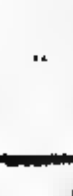
#### 歐 美 金 價 (每安士美元)

| 倫敦     | 蘇黎世    | 貝魯特    | 紐約     | 芝加哥    |
|--------|--------|--------|--------|--------|
| 350.25 | 356.50 | 357.75 | 346.50 | 346.00 |
| 343.50 | 343.50 | 347.75 | 350.25 | 350.00 |
| 344.00 | 346.50 | 347.50 | 349.00 | 349.00 |
| 344.75 | 345.50 | 345.75 | 349.65 | 349.00 |

(歐、美金是收市價，根據新鴻基證券公司報價)

|         |                   |      |   |      |
|---------|-------------------|------|---|------|
| 新嘉坡     | NEW HAN-EE        | 5月25 | 華 | 1.00 |
| 檳榔嶼     | YOKOHAMA          | 5月26 | 特 | 1.00 |
| 怡保      | STRAIT CONTAINER  | 5月27 | 野 | 1.00 |
| 芙蓉      | MARINE CONTAINER  | 5月28 | 林 | 1.00 |
| 馬六甲     | TUNG PING No. 2   | 5月29 | 3 | 1.00 |
| 吉隆坡     | DONAM No. 2       | 5月30 | 3 | 1.00 |
| 安順      | HAI XING          | 5月31 | 3 | 1.00 |
| 芙蓉      | CLIPPER ACE       | 6月1  | 3 | 1.00 |
| 馬六甲     | XIN-LE            | 6月2  | 3 | 1.00 |
| 怡保      | AURELIO III       | 6月3  | 3 | 1.00 |
| 芙蓉      | JOHN EVERETT      | 6月4  | 3 | 1.00 |
| 馬六甲     | BONNY STAR        | 6月5  | 3 | 1.00 |
| 吉隆坡     | VENUS             | 6月6  | 3 | 1.00 |
| 安順      | PINYA             | 6月7  | 3 | 1.00 |
| 芙蓉      | SKY HOVER         | 6月8  | 3 | 1.00 |
| 馬六甲     | KARA CAKEER       | 6月9  | 3 | 1.00 |
| 怡保      | HP NAMJIN         | 6月10 | 3 | 1.00 |
| 芙蓉      | BONITA ACE        | 6月11 | 3 | 1.00 |
| 北美洲線    |                   |      |   |      |
| 新嘉坡     | ZIM NEW YORK      | 6月28 | 4 | 1.00 |
| 檳榔嶼     | ASIA ACE          | 6月29 | 4 | 1.00 |
| 怡保      | BARBER TSU        | 6月30 | 4 | 1.00 |
| 芙蓉      | PRES. HOOVER      | 7月1  | 4 | 1.00 |
| 馬六甲     | DRAGONER MAERSK   | 7月2  | 4 | 1.00 |
| 吉隆坡     | AMERICAN AQUARIUS | 7月3  | 4 | 1.00 |
| 安順      | SL. PATRIOT       | 7月4  | 4 | 1.00 |
| 芙蓉      | ALSTER EXPRESS    | 7月5  | 4 | 1.00 |
| 馬六甲     | YOKOHAMA          | 7月6  | 4 | 1.00 |
| 怡保      | ORT. DIPLOMAT     | 7月7  | 4 | 1.00 |
| 芙蓉      | SL. ENDURANCE     | 7月8  | 4 | 1.00 |
| 馬六甲     | APLICHAW          | 7月9  | 4 | 1.00 |
| 吉隆坡     | CLIPPER ACE       | 7月10 | 4 | 1.00 |
| 安順      | EVER SUMMIT       | 7月11 | 4 | 1.00 |
| 芙蓉      | SL. EXPLORER      | 7月12 | 4 | 1.00 |
| 馬六甲     | ORT. PATRIOT      | 7月13 | 4 | 1.00 |
| 怡保      | GALLERON AGATE    | 7月14 | 4 | 1.00 |
| 芙蓉      | TOWER BRIDGE      | 7月15 | 4 | 1.00 |
| 馬六甲     | NEPTUNE JADE      | 7月16 | 4 | 1.00 |
| 吉隆坡     | PRINCE TRUMAN     | 7月17 | 4 | 1.00 |
| 安順      | LEISE MAERSK      | 7月18 | 4 | 1.00 |
| 芙蓉      | SARGODHA          | 7月19 | 4 | 1.00 |
| 馬六甲     | BONITA ACE        | 7月20 | 4 | 1.00 |
| 怡保      | BARBER TOBA       | 7月21 | 4 | 1.00 |
| 芙蓉      | RHEIN EXPRESS     | 7月22 | 4 | 1.00 |
| 馬六甲     | BARBER MEMNON     | 7月23 | 4 | 1.00 |
| 吉隆坡     | AMERICAN MERCHANT | 7月24 | 4 | 1.00 |
| 安順      | SL. DEFENDER      | 7月25 | 4 | 1.00 |
| 芙蓉      | KOREAN WONIS SUN  | 7月26 | 4 | 1.00 |
| 馬六甲     | SL. IBERIA        | 7月27 | 4 | 1.00 |
| 怡保      | PACIFIC CONTAINER | 7月28 | 4 | 1.00 |
| 芙蓉      | SL. VOYAGER       | 7月29 | 4 | 1.00 |
| 馬六甲     | ORT. GOVERNOR     | 7月30 | 4 | 1.00 |
| 吉隆坡     | ACCESS            | 7月31 | 4 | 1.00 |
| 安順      | TAMARA            | 8月1  | 4 | 1.00 |
| 芙蓉      | EVER VALIANT      | 8月2  | 4 | 1.00 |
| 馬六甲     | SL. ROMA          | 8月3  | 4 | 1.00 |
| 怡保      | PRES. GRANT       | 8月4  | 4 | 1.00 |
| 芙蓉      | WESER EXPRESS     | 8月5  | 4 | 1.00 |
| 馬六甲     | AMERICAN LEGION   | 8月6  | 4 | 1.00 |
| 中南美洲線   |                   |      |   |      |
| 新嘉坡     | BARBER TSU        | 8月30 | 5 | 1.00 |
| 檳榔嶼     | AM. AQUARIUS      | 8月31 | 5 | 1.00 |
| 怡保      | GOLD ASIA         | 9月1  | 5 | 1.00 |
| 芙蓉      | JAPAN CANELA      | 9月2  | 5 | 1.00 |
| 馬六甲     | BARBER TOBA       | 9月3  | 5 | 1.00 |
| 吉隆坡     | BARBER MEMNON     | 9月4  | 5 | 1.00 |
| 安順      | AMERICAN MERCHANT | 9月5  | 5 | 1.00 |
| 芙蓉      | RUSSBANK          | 9月6  | 5 | 1.00 |
| 馬六甲     | JAMAICA MARU      | 9月7  | 5 | 1.00 |
| 怡保      | PACHTHEA          | 9月8  | 5 | 1.00 |
| 芙蓉      | EMARA             | 9月9  | 5 | 1.00 |
| 馬六甲     | EVER VALIANT      | 9月10 | 5 | 1.00 |
| 吉隆坡     | ANDAN HAPPINESS   | 9月11 | 5 | 1.00 |
| 安順      | OCEAN DISCOVERER  | 9月12 | 5 | 1.00 |
| 芙蓉      | AMERICAN LEGION   | 9月13 | 5 | 1.00 |
| 馬六甲     | NL. BANGKOK       | 9月14 | 5 | 1.00 |
| 怡保      | AEGIS PRACTIC     | 9月15 | 5 | 1.00 |
| 芙蓉      | NL. NAPIER        | 9月16 | 5 | 1.00 |
| 馬六甲     | HEROINAE          | 9月17 | 5 | 1.00 |
| 澳洲·新西蘭線 |                   |      |   |      |
| 新嘉坡     | NL. FRANKLIN      | 4月28 | 6 | 1.00 |
| 檳榔嶼     | SINALOA           | 4月29 | 6 | 1.00 |
| 怡保      | ASIAN JADE        | 4月30 | 6 | 1.00 |
| 芙蓉      | MAKSIM MIKHAILOV  | 5月1  | 6 | 1.00 |
| 馬六甲     | ZIM MELBOURNE     | 5月2  | 6 | 1.00 |
| 吉隆坡     | KWANGSI           | 5月3  | 6 | 1.00 |
| 安順      | PEARL ISLAND      | 5月4  | 6 | 1.00 |
| 芙蓉      | PORT EXPERT       | 5月5  | 6 | 1.00 |
| 馬六甲     | SIMBA             | 5月6  | 6 | 1.00 |
| 怡保      | MOUNT HEALTHY     | 5月7  | 6 | 1.00 |
| 芙蓉      | ZIM KAOSHUNG      | 5月8  | 6 | 1.00 |
| 馬六甲     | AUST. EXPLORER    | 5月9  | 6 | 1.00 |
| 吉隆坡     | NOVIKOV PRIBOY    | 5月10 | 6 | 1.00 |
| 安順      | BUNGA ANGANA      | 5月11 | 6 | 1.00 |
| 芙蓉      | ALITS             | 5月12 | 6 | 1.00 |

| 外幣對人民幣匯價表         |    |    |        | 外幣對港幣買賣價             |    |        |        |
|-------------------|----|----|--------|----------------------|----|--------|--------|
| (4月24日)           |    |    |        | (4月24日 實生銀行供價)       |    |        |        |
| 貨                 | 幣  | 單位 | 買 價    | 貨                    | 幣  | 單位     | 買 價    |
| 日 本               | 圓  | 十萬 | 762.16 | 美 元                  | 每百 | 580.50 | 581.50 |
| 比 利 時             | 法郎 | 一萬 | 404.93 | 英 鎊                  | 每磅 | 581.80 | 583.26 |
| 丹 麥               | 克朗 | 一百 | 22.52  | 西 德                  | 馬克 | 每百     | 242.00 |
| 丹 麥               | 克朗 | 一百 | 150.75 | 法 國                  | 法郎 | 每百     | 294.50 |
| 西 德               | 馬克 | 一百 | 77.01  | 荷 蘭                  | 盾  | 每百     | 92.20  |
| 法 國               | 法郎 | 一百 | 29.51  | 意 大 利                | 里拉 | 每百     | 218.50 |
| 英 美               | 鎊  | 一百 | 327.97 | 加 拿 大                | 元  | 每百     | 4.20   |
| 英 美               | 鎊  | 一百 | 133.51 | 澳 洲                  | 元  | 每百     | 473.00 |
| 挪 威               | 克朗 | 一百 | 30.47  | 日 本                  | 圓  | 每百     | 607.00 |
| 荷 蘭               | 盾  | 一百 | 69.13  | 新 加 坡                | 元  | 每百     | 241.80 |
| 荷 蘭               | 盾  | 一百 | 31.43  | 菲 律 賓                | 比索 | 每百     | 272.00 |
| 新 加 坡             | 元  | 一百 | 86.14  | 泰 國                  | 銖  | 每百     | 68.50  |
| 奧 地 利             | 先令 | 一百 | 10.96  | 印 尼                  | 盾  | 每百     | 24.80  |
| 意 大 利             | 里拉 | 一萬 | 13.99  | 印 尼                  | 盾  | 每百     | 84.00  |
| 瑞 士               | 法郎 | 一百 | 93.51  | 香 港                  | 元  | 每百     | 13.55  |
| 瑞 士               | 法郎 | 一百 | 31.14  | 港 幣                  | 每百 | 95.00  | 96.90  |
| (材料來源：中國國家外匯管理總局) |    |    |        | 港幣兌美金匯率：83.40 (0.30) |    |        |        |

  
**M. V. BOEKERONG H**  
**美上美** 直送：曼谷  
 四月廿八日開行 四月廿九日下午開行  
**M. V. DINAA**  
**美加美**  
 五月九日開行  
 食客付金銀兩或 有現銀

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.  
**港亞輪船有限公司**  
 西非線——定期班輪

---

**“AEGEAN CAREER”**  
**江 鴻 輪**  
 五月八日到港

---

直航：Pointenoire, Apapa, Lome,  
 Abidjan, Nonrovia, Darkar.

---

香港代理：**汎洋航運有限公司**  
 干諾道中122號海港商業大廈5字樓  
 電話：5-443575, 447614, 444746, 449297

**KYOWA LINE**  
香港新豐內至全屬航線  
M.V. "MARIANA LILA" V-2  
載貨22/5 抵港23/5  
直航: Lae, Port Moresby, Rabaul & Honiara.  
M.V. "OCEANIA COURIER" V-1  
載貨13/6 抵港14/6  
直航: Jayapura, Lae, Rabul, Port Moresby & Honiara.  
香港遠東太平洋輪船定期航線  
M.V. "KYOWA BREEZE" V-3  
泊B-17泊 開駛27  
直航: Suva, Suva, Suva, Lautoka, Papeete, Pago Pago, Apia & Noumea  
M.V. "MARIANA LILA" V-2  
載貨22/5 抵港23/5  
直航: Noumea, Suva, Lautoka, Papeete, Pago Pago & Apia.  
收貨站: 美利寶合: TEL: 3-648307-8  
總代理: 大鹽企業有限公司  
香港干諾道中111號 永安中心1304室  
電話: 45-458811

 **Japan  
Line**

**CARIBBEAN SEA  
ARUBA, CURACAO**

**JAPAN CANELA 日本正邦**  
五月六日落實 七日開行  
直航中南美各埠  
首航：Acapulco, San Jose De  
Guatemala, C ristobal,  
Colon, La Guaira, Aruba,  
Maracaibo, Curacao, Santo  
Domingo, \*Acajutla,  
\*Puerto Cabello, Puerto  
Caldera (Puntarenas)  
\*Subject to indentment.  
食貨截貨時間5月5日星期一3下午5時

**汎洋航運有限公司**  
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.  
5th Floor, Harbor Commercial Bldg  
干諾道中122號海商大廈5字樓  
電話：④43575  
收貨站：青衣島邊街食貨  
電話：④43575

本公司經廣東省人民政府批准  
**穗發運輸公司**  
**DHL Transportation Co.**  
 廣州市對外貿易運輸公司 香港中發貿易公司 敦豪集團  
 本公司承運港穗及廣東省內各地集裝箱運輸業務  
 承辦由國內及國外進出口物資託運  
 經穗港轉運世界各地  
 UANGZHOU HONGKONG WORLDWIDE  
 廣州市 香港 世界各地  
 設有定期零担全貨櫃箱載運服務  
 代客辦理進出口貨物報關手續  
 歡迎電話垂詢  
 廣州：東山區區庄牛路  
 電話：76937  
 GUANGZHOU FOREIGN TRADE  
 TRANSPORTATION CO.  
 TRANSPORT & GODOWN:  
 100 ZHUANG XI NIU LU GUANGZHOU  
 TEL. 76937 75393  
 香港：葵涌大連排道132-134號  
 電話：0-287011-3  
 CHUNG FAT TRADING CO.  
 TRANSPORT & GODOWN:  
 132-134 TAI LIN PAI ROAD,  
 KWAI CHUNG, N.T., HONG KONG  
 TEL: 0-287011-3



### 今日明日出口船隻

| 船名               | 往  | 代理  |
|------------------|----|-----|
| XINHUA LONG      | 香港 | 怡和  |
| ROYAL STAR       | 香港 | 太古  |
| MIN TUNG         | 香港 | 招商局 |
| HANGANG GLORY    | 香港 | 招商局 |
| GOLD ASIA        | 香港 | 招商局 |
| KUO LIE          | 香港 | 招商局 |
| KIEN HWA No. 2   | 香港 | 招商局 |
| BREMEN EXPRESS   | 香港 | 招商局 |
| NEPTUNE AGATE    | 香港 | 招商局 |
| CHEVALIER PAUL   | 香港 | 招商局 |
| TSIN YUEN        | 香港 | 招商局 |
| SAJOH BAY        | 香港 | 招商局 |
| BLUR MERCURY     | 香港 | 招商局 |
| UNL MADRAS       | 香港 | 招商局 |
| SAMOA            | 香港 | 招商局 |
| MARINE CONTAINER | 香港 | 招商局 |
| ADVANCE          | 香港 | 招商局 |
| HAI WANG         | 香港 | 招商局 |
| NL LINGE         | 香港 | 招商局 |
| LUOJIA           | 香港 | 招商局 |
| VANGUARD         | 香港 | 招商局 |

### 今日入口船隻

| 船名               | 由  | 代理  |
|------------------|----|-----|
| XINHUA LONG      | 香港 | 怡和  |
| ROYAL STAR       | 香港 | 太古  |
| MIN TUNG         | 香港 | 招商局 |
| HANGANG GLORY    | 香港 | 招商局 |
| GOLD ASIA        | 香港 | 招商局 |
| KUO LIE          | 香港 | 招商局 |
| KIEN HWA No. 2   | 香港 | 招商局 |
| BREMEN EXPRESS   | 香港 | 招商局 |
| NEPTUNE AGATE    | 香港 | 招商局 |
| CHEVALIER PAUL   | 香港 | 招商局 |
| TSIN YUEN        | 香港 | 招商局 |
| SAJOH BAY        | 香港 | 招商局 |
| BLUR MERCURY     | 香港 | 招商局 |
| UNL MADRAS       | 香港 | 招商局 |
| SAMOA            | 香港 | 招商局 |
| MARINE CONTAINER | 香港 | 招商局 |
| ADVANCE          | 香港 | 招商局 |
| HAI WANG         | 香港 | 招商局 |
| NL LINGE         | 香港 | 招商局 |
| LUOJIA           | 香港 | 招商局 |
| VANGUARD         | 香港 | 招商局 |

### 明日出口船隻

| 船名               | 往  | 代理  |
|------------------|----|-----|
| XINHUA LONG      | 香港 | 怡和  |
| ROYAL STAR       | 香港 | 太古  |
| MIN TUNG         | 香港 | 招商局 |
| HANGANG GLORY    | 香港 | 招商局 |
| GOLD ASIA        | 香港 | 招商局 |
| KUO LIE          | 香港 | 招商局 |
| KIEN HWA No. 2   | 香港 | 招商局 |
| BREMEN EXPRESS   | 香港 | 招商局 |
| NEPTUNE AGATE    | 香港 | 招商局 |
| CHEVALIER PAUL   | 香港 | 招商局 |
| TSIN YUEN        | 香港 | 招商局 |
| SAJOH BAY        | 香港 | 招商局 |
| BLUR MERCURY     | 香港 | 招商局 |
| UNL MADRAS       | 香港 | 招商局 |
| SAMOA            | 香港 | 招商局 |
| MARINE CONTAINER | 香港 | 招商局 |
| ADVANCE          | 香港 | 招商局 |
| HAI WANG         | 香港 | 招商局 |
| NL LINGE         | 香港 | 招商局 |
| LUOJIA           | 香港 | 招商局 |
| VANGUARD         | 香港 | 招商局 |

### 明日入口船隻

| 船名               | 由  | 代理  |
|------------------|----|-----|
| XINHUA LONG      | 香港 | 怡和  |
| ROYAL STAR       | 香港 | 太古  |
| MIN TUNG         | 香港 | 招商局 |
| HANGANG GLORY    | 香港 | 招商局 |
| GOLD ASIA        | 香港 | 招商局 |
| KUO LIE          | 香港 | 招商局 |
| KIEN HWA No. 2   | 香港 | 招商局 |
| BREMEN EXPRESS   | 香港 | 招商局 |
| NEPTUNE AGATE    | 香港 | 招商局 |
| CHEVALIER PAUL   | 香港 | 招商局 |
| TSIN YUEN        | 香港 | 招商局 |
| SAJOH BAY        | 香港 | 招商局 |
| BLUR MERCURY     | 香港 | 招商局 |
| UNL MADRAS       | 香港 | 招商局 |
| SAMOA            | 香港 | 招商局 |
| MARINE CONTAINER | 香港 | 招商局 |
| ADVANCE          | 香港 | 招商局 |
| HAI WANG         | 香港 | 招商局 |
| NL LINGE         | 香港 | 招商局 |
| LUOJIA           | 香港 | 招商局 |
| VANGUARD         | 香港 | 招商局 |

### 輪船停泊表

| 船名                | 代理  |
|-------------------|-----|
| CASPIAN SEA       | 招商局 |
| EVER HUMANITY     | 招商局 |
| HAKKAISAN MARU    | 招商局 |
| DONAM No. 7       | 招商局 |
| GRONKOV           | 招商局 |
| CHENG TU          | 招商局 |
| TAI LAI           | 招商局 |
| NORDEIDE          | 招商局 |
| DINA              | 招商局 |
| HONGKONG ACE      | 招商局 |
| HP DONGNAM        | 招商局 |
| PIONEER CONTAINER | 招商局 |
| FENGQING          | 招商局 |
| EVER HUMANITY     | 招商局 |
| NL LINGE          | 招商局 |

#### CAVN/FMG

委內瑞拉/哥倫比亞國家郵政航線  
由香港直放中南美洲

**海寶** 五月十七日到港  
五月十九日開行

Discharging: Barranquilla, La Guajira, Puerto Cabello, Port of Spain & Paramaribo.

Cargo for Buenaventura, Colombia acceptable with transshipment at Japan

香港總代理: 香港海運有限公司  
中國聯邦大廈23字 電話: 5-225046, 236171  
收貨站: 美利公司貨倉 龍亞街黃埔東倉  
電話: 3-643037, 648308.  
澳門代理: 新興公司 電話: 89543

#### 名神汽船株式會社

**Meishin Line**

義宗丸 4月26日到 新加坡  
昌隆 4月27日到 新加坡  
名古屋丸 5月1日到 新加坡  
聯安 5月5日到 新加坡

總代理: 海外聯合海運有限公司  
香港德輔道中249號東座601室  
電話: 5-412821-4 5-439504

#### 新北洛雲駿淮

四月廿八日到 新加坡  
四月廿九日到 新加坡  
四月三十日到 新加坡  
五月一日到 新加坡

招商局輪船公司啓

#### Y.S. LINE

全貨櫃服務  
EXPRESS FULL CONTAINER SERVICE

香港至美加東西岸貨櫃航線

直航西南太平洋: 羅拿、長堤、三藩市、溫哥華。  
西北太平洋: 西雅圖、溫哥華、B.C.、赫爾斯。  
美加東岸: 紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、沙灣、聖路易、芝加哥、多倫多。

美國、加拿大、墨西哥、中美洲、南美洲。

亞洲航線: ASIA ACE V38 28/4 29/4  
飛往美洲: CLIPPER ACE V31 3/5 4/5  
飛往澳洲: BONITA ACE V32 7/5 8/5

#### Y.S. LINE

全貨櫃服務  
EXPRESS FULL CONTAINER SERVICE

香港至澳洲貨櫃航線

直航: 雪梨、墨爾本、布里斯班。

亞洲航線: ASIAN JADE V29 28/4 30/4  
東方專家: ORIENTAL EXPERT V30 6/5 8/5  
東方大使: ORIENTAL AMBASSADOR V31 20/5 22/5

#### NOL

NEPTUNE ORIENT LINES LTD  
東方海皇輪船公司

全貨櫃航運服務 (兼收散貨)  
直放: 馬尼拉、星加坡、曼谷及巴生港

香港往: 星加坡、曼谷、巴生港 收貨 截貨 開航  
海皇黃玉 NEPTUNE TOPEZ V.68 22/4 28/4 29/4  
海皇玉環 NEPTUNE AGATE V.16S 27/4 3/5 4/5  
海皇玉環 NEPTUNE ZIRCON V.68 4/5 10/5 11/5

香港往: 馬尼拉 收貨 截貨 開航  
海皇玉環 NEPTUNE ZIRCON V.68 28/4 4/5 5/5  
海皇黃玉 NEPTUNE TOPEZ V.68 12/5 13/5 14/5  
海皇玉環 NEPTUNE AGATE V.16N 13/5 19/5 20/5

總代理: 港恒海運有限公司  
香港中環德輔道中22號永安中區大廈11樓 (11字)  
電話: 5-238431, 5-227471, 5-235082

#### 上海市對外貿易總公司

上海—香港—上海  
定期航線

船名 航次 抵期 離期

厚華 "NAVIKAPOL" V.33 24/4 28/4  
新海利 "NEW HAILEE" V.15 29/4 2/5  
厚華 "NAVIKAPOL" V.35 10/5 13/5  
新海利 "NEW HAILEE" V.14 15/5 17/5

香港代理: 華夏企業有限公司  
中國銀行大廈9-10樓 電話: H-242161

#### 港穗滬青津

中國貨櫃/散貨定期航線

香港—上海 船名 航次 抵期 離期  
順江 8215 17/4 18/4 21/4  
順江 8217 27/4 28/4 30/4

香港—青島 船名 航次 抵期 離期  
順江 8215 24/4 25/4 27/4

香港—黃埔 船名 航次 抵期 離期  
海星 8215 19/4 21/4 23/4  
海星 8217 7/5 8/5 10/5

香港—張家港 船名 航次 抵期 離期  
順江 8211 29/4 30/4 2/5  
順江 8213 24/5 25/5 27/5

香港—新港/大連 船名 航次 抵期 離期  
順江 8217 7/5 8/5 10/5  
順江 8219 8/6 9/6 12/6

萬國航運有限公司 5-434284/5  
香港干諾道中30號新怡和大廈23C室

#### Y.S. LINE

全貨櫃服務  
EXPRESS FULL CONTAINER SERVICE

香港至馬尼拉貨櫃航線

有利雅士 ELECTRO ACE V76 2/5 3/5  
英倫雅士 DYNAMIC ACE V98 9/5 10/5  
香港雅士 HONG KONG ACE V26 16/5 17/5

香港至星加坡貨櫃航線

東亞丸 TOMGO MARU V19 1/5 3/5  
昭丸 SHOKAWA MARU V4 6/5 8/5

香港至波斯灣貨櫃航線

東亞丸 TOMGO MARU V19 2/5 3/5  
昭丸 SHOKAWA MARU V4 7/5 8/5  
和川丸 KAZUKAWA MARU V17 19/5 20/5

#### Y.S. LINE

全貨櫃服務  
EXPRESS FULL CONTAINER SERVICE

香港至澳洲貨櫃航線

直航: 雪梨、墨爾本、布里斯班。

亞洲航線: ASIAN JADE V29 28/4 30/4  
東方專家: ORIENTAL EXPERT V30 6/5 8/5  
東方大使: ORIENTAL AMBASSADOR V31 20/5 22/5

#### 泰國海外航運公司

唯一泰國國營航線——曼谷航線

定期航線全貨櫃航運服務 (可接受散貨)  
船隻 航次 日期 到港日期 離港日期  
CFS/CY

泰國黃 THAI PAILIN V.18N/S 27-28/4 29-30/4 6/5  
泰國紅 THAI TUBTIM V.18N/S 2-3/5 4-5/5 11/5

貨櫃查詢處:  
出口: 5-264141 分機348  
入口: 5-264141 分機346, 347  
收貨站: 葵青區葵青貨櫃碼頭二號

香港辦事處: 葵青區葵青貨櫃碼頭二號  
電話: 5-264141

九龍辦事處: 廣東道海濱中心1313室  
電話: 3-660237

#### 渣華輪船公司

香港 5-455633 澳門 76463

航線 船名 開航日期

西非 NEDLLOYD MADRAS 渣華馬德里 4月28日  
NEDLLOYD MANILA 渣華馬尼拉 5月24日  
東非 NEDLLOYD HONG KONG 渣華香港 5月11日  
NEDLLOYD HOBART 渣華荷巴特 6月11日  
南非 OSAKA MARU 渣華神戶 5月10日  
FALMOUTH BAY 渣華法爾茅斯 5月22日

拉丁美洲 NEDLLOYD BANGKOK 渣華曼谷 5月18日  
NEDLLOYD FORCADOS 渣華科加多斯 6月5日

南美洲 NEDLLOYD LINGE 渣華利寧 4月27日  
NEDLLOYD NAPIER 渣華納皮爾 5月19日

#### 粵新貨運有限公司

香港至廣州全貨櫃及貨物集裝運輸服務

S.W.4. 抵港 23/4 開航 26/4  
29/4 2/5  
5/5 8/5  
11/5 14/5

S.H.2. 抵港 28/4 開航 29/4  
2/5 5/5  
8/5 11/5  
14/5 17/5

粵新貨運有限公司 粵海企業有限公司代理  
香港中環德輔道中152-155號13樓  
電話: 3-306277-0 3-325082 5-451939 5-454033  
3-323120 3-323237 5-455977 轉接運轉

#### 山下新日本汽船(香港)有限公司

地址: 金鐘道95號統一中心16樓B座  
電話: H295501, 5(5線) H295588(8線)

#### 惠刊廣告

請撥電話  
七二六九八〇

#### 乘風輪

M.S. SINGAPORE  
直達: 曼谷  
船期: 五月十三日開行

#### 祥風輪

M.S. CHONGWIND  
直達: 曼谷  
船期: 五月十三日開行

#### 馬士基輪船(香港)有限公司

MAERSK LINE

(東亞線) (歐洲線) (波斯灣線) (西非線) (印尼線)

馬士基輪船(香港)有限公司  
香港中環德輔道中17-19樓 電話: 5-7909345  
澳門代理: 興發輪船公司  
德輔道二號C1 電話: 88178

#### 太古輪船(代理)有限公司

太古輪船有限公司  
香港中環德輔道中 電話: 5-264311

#### 亞澳快航有限公司

全貨櫃服務  
收貨站: 現代貨櫃碼頭 TEL: 0-247421  
彩虹橋 TEL: 3-642100

雪梨、墨爾本、布里斯班、奧克蘭、惠靈頓、基督城、達尼丁、約翰內斯堡、開羅、亞歷山大、塞得港、蘇伊士、耶路撒冷、貝魯特、大馬士革、巴格達、德黑蘭、喀拉喀特、新加坡、曼谷、香港、上海、廣州、深圳、天津、北京、漢口、長沙、重慶、成都、昆明、貴陽、西安、蘭州、西寧、拉薩、台北、高雄、基隆、台中、台南、新竹、嘉義、屏東、花蓮、台東、澎湖、金門、馬祖。

#### 美加美

美加美輪船公司  
直達: 曼谷  
船期: 五月十三日開行

#### 九日船期

船名 代理

BOONKONG II 怡和  
MIYATOYO MARU 太古  
CHAR KANG 招商局  
NEW DOVE 招商局  
HP ACE 招商局  
KING HWA 招商局  
WAHANSIA DUA 招商局  
FORMOSA CONTAINER 招商局  
FORUM CRAFTSMAN 招商局  
MEDITERRANEA 招商局  
KWANG TA 2 招商局  
NIKOLAY GOLOVANN 招商局  
ZIM SYDNEY 招商局  
AL WATTYAH 招商局  
BEISHAN 招商局  
XIN HUA No. 3 招商局  
NEW HYDE 招商局  
VAN AN WU HAO 招商局  
OCEANIA STAR 招商局  
BESTELLE MAERS 招商局  
HAI KING 招商局  
OSA MENOR 招商局  
LESE MAERSK 招商局  
WORLD LION 招商局  
SALVA MAERSK 招商局  
PRIS, HOOPER 招商局  
NEPTUNE TOPAZ 招商局  
YUANJIANG 招商局  
THAI PAILIN 招商局  
NEW HALLIE 招商局  
ROO HSING 招商局  
MINWAILENGHIAO 招商局  
TUNG HAI No. 8 招商局  
DONAN No. 2 招商局  
HADRAGOER MAERSK 招商局  
BREMEN EXPRESS 招商局  
PETER DUTOV 招商局  
YIN KIM 招商局  
EAST RAINBOW 招商局  
NANHWA 招商局  
KOW, EXPRESS 招商局  
PINYA 招商局  
PATRIOT 招商局  
HAPPY STAR 招商局  
ALSTER EXPRESS 招商局  
ASIAN JADE 招商局  
EVER LUCKY 招商局  
NL, HOORN 招商局  
AHR KIM 招商局  
ORT, CHAMPION 招商局  
AM, AQUARIUS 招商局  
TRADE CONTAINER 招商局  
FORTUNE MARINER 招商局  
CHEUNG WIN 招商局  
CHEVALIER ROZE 招商局  
ORT, DIPLOMAT 招商局  
SL, ENDURANCE 招商局  
SINALOA 招商局  
GYOKURYU 招商局  
TA TUNG 招商局  
HSING HWA 招商局  
TUNG PING No. 2 招商局  
DONAN No. 2 招商局  
YOKOHAMA MARU 招商局  
CHERRY BUNGA 招商局  
ARABOTZ CONCARRE 招商局  
AND, WIJAYA 招商局  
STREAMBANK 招商局  
ORIENT MARU 招商局  
CANTUARIA 招商局  
MAKSHI MIKHAILOV 招商局  
STRATA CONTAINER 招商局  
MARINE CONTAINER 招商局  
APLICHIAU 招商局  
ACE CONCORD 招商局  
CHEUNG CHAU 招商局  
KOTA SINGAPURA 招商局  
SEVEN SEAS BRIDGE 招商局  
NEP, CRYSTAL 招商局  
PALMOUTH BAY 招商局  
TOHGO MARU 招商局  
ELECTRO ACE 招商局  
TOKYO EXPRESS 招商局  
NL, SPAARNEKERK 招商局  
JOHNSON 招商局  
ORCHID 招商局  
EVER VIGOR 招商局  
YELAN 招商局  
SL, EXPLORER 招商局  
NEPTUNE ZIRCON 招商局  
NEPTUNE AGATE 招商局  
CLIPPER ACE 招商局  
AURELIO III 招商局  
JOHNEVERRETT 招商局  
MANSART 招商局  
ZIM MELLBOURNE 招商局  
BRAZILIAN EXPRESS 招商局  
IBN TUFAIL 招商局  
PIONEER CONTAINER 招商局  
GOLD ASIA 招商局  
BONNY STAR 招商局  
THAI TUBTIM 招商局  
IBN TUFAIL 招商局  
NEW DRAGON 招商局  
MUEHLHAUSEN 招商局  
MANOLOVERRETT 招商局  
RAMONEVERRETT 招商局  
ORT, PATRIOT 招商局  
VENUS 招商局  
NL, LOIRE 招商局  
NAGAYA MARU 招商局  
PRES, JEFFERSON 招商局  
MOTOVO 招商局  
BLANCHIE 招商局  
SUN PROGRESS 招商局  
EVER SUMMIT 招商局  
GALEON AGATE 招商局  
EASTERN MERCURY 招商局  
GARZA OCEAN 招商局







侯寶林嗜好收集古錢

方，難免接受，侯寶林問明點，說，他也希望「會聽普通話的人不要買票來聽」，以免大家受累。但是，他很快又說，信口開河，「還是聽我的」，因為他們一來看到普克已經聽懂當面心事的七個男子，普克了，還要在新光戲院說出來呢。

自由市場的那一段時間，侯寶林可是正以爲難。記者問侯寶林問不完的問題，忽然有人對這位老藝人問起李連杰，原來侯寶林跟李連杰住在一條街上，看同。

倒是很博學啊！

有一組問題許多人都不想獲得答覆。在台上經常把笑聲給聽來的侯寶林，生活中有人能逗引得他發笑呢？他說，博學的喜劇是不能令他發笑的。外國的演員，他最欣賞的是早期的美利利爾斯，此外，美國的喜劇演員大都是他最喜歡。侯寶林又說，美利爾斯是愛爾蘭的，但只有才有才華的，演詞淺薄的觀眾畢竟是相同的。

寶林這位老藝人

劉松仁恢復自由身

**加盟麗的演出三劇效果俱不佳**

劉雲鵬已和「麗的」脫離契約，在五月開始，一絲不苟已非「麗的」的合約要員。這演解約，主動者是「麗的」，這是否意味「麗的」總嚮向大牌「開刀」的？

昨天「麗的」的第一台獨演劇目，是林鳳演出的「露露」，他說：「劉於仁本來年紀約滿，但他在外忙於自己的劇院，沒有時間返台」，被公司一開刀，大家爭事變通知他，他事畢後，公司當然不能白支薪水給他，於是他在他同業「大南公司」與鳳凰公司所聘約。

**高亮透露新人政策不變舊人亦將獲重用**

劉雲鵬已和「麗的」脫離契約，在五月開始，一絲不苟已非「麗的」的合約要員。這演解約，主動者是「麗的」，這是否意味「麗的」總嚮向大牌「開刀」的？

昨天「麗的」的第一台獨演劇目，是林鳳演出的「露露」，他說：「劉於仁本來年紀約滿，但他在外忙於自己的劇院，沒有時間返台」，被公司一開刀，大家爭事變通知他，他事畢後，公司當然不能白支薪水給他，於是他在他同業「大南公司」與鳳凰公司所聘約。

**湯蘭花昨離婚**

湯蘭花昨離婚，與丈夫陳慶

**很複雜問題**

不是犯大錯，公司話雖如此，但同事間有心病，豈是會影響工作情緒

# 視與聽

[illegible]

麗的五月三線齊發

的政教，是提拔新人，和舊習忽略的舊人，並

歌聖雷安姆日都是紅

昨天的《六角形》在「無線」與「一厘」的巨頭競爭中，「無線」的傳單不獨，便知否認此

《六角形》計劃於五、六兩週，計創落墨一

製劇架和電影一起

復後說話劇會不

恢復，俾幾時滿

潮置，七月至八月

才作打算。難道人

不獨，便知否認此

敬業樂業

「OK，一百萬」，他對我說，彷彿沒有什麼意見。而且還搖搖頭罵，真有那麼多錢嗎？我想，這就所謂吸引人，便是這方面——一旦投入，你就要經過好一段認真長的時間浸淫，才肯覺得放鬆。

況且，經營「怪手椅間」所抱持的態度也非常重要。如果您時刻想發一毛一元的疑問，您就一定要真的做得不樂意板！

陳耀文



## 激刺爲頗門打陣破

加入，總與天賜相，羅屏的一級三角戀情。顯然他是有意自己，多己的黃子片，自己的表現的際況。可惜這段戀情，拍得看不見細膩動人。

武打片在形式設計上多變更，以稍加影片的新鮮感是必要的，但更重繁的，裏在內容上的對於故事台詞的突破，這一點港台武打片似乎都給忽略，沒有加以努力的改進。(《重慶衛斯》的故事是派和羅屏與正派之爭，派派派，來日本忍君和正派，正派則得電音和幫幫幫，仍是要求公式化的，仍是要求公式化的，但求劇情動作上的，但求劇情動作上的，此片的水准會頗感滿足。

### 羅仲炳表示須靠好節目

[illegible]

「我明白到大牌的成料天不造美，將

破

徽是一位  
於武打片  
中，永遠  
他的這些  
可見，他  
一取勝的張  
值得注意的  
一向以「陽剛  
不但讓女角深  
楓香有戲可演，而且  
加入了她與程天賜、  
鳳小蘭及二月紅等

聚散亦回復了他的「血盟」風格  
一場鏖戰——一類的鏡頭，頗  
有所見。

盆大雨，戶外拍攝

福星高照 ● 旗鼓

阿帆初則不明，繼則愕然。

他所謂的「強男弱女」，是因為女的有禮維芝，軟弱無能和嬌弱，而男的只有于洋、劉江、林錦棠和廖偉雄等，兩相比較，他便認為是強男弱女。

有朋友對阿帆說，《福星高照》，女強男弱。

阿帆初則不明，繼則愕然。

他所謂的「強男弱女」，是因為女的有禮維芝，軟弱無能和嬌弱，而男的只有于洋、劉江、林錦棠和廖偉雄等，兩相比較，他便認為是強男弱女。

卓明理夫婦音樂會

卓明理和鄭宛生舉行音樂會，演出首都新聲，然而無論從選曲及演唱水平上看，都新秀音樂會了。這次演出在二十六日晚假大行。

卓明理和鄭宛生都是資深的音樂家，卓明理在香港受教育，抗戰時在內地從生於香港，在香港受教育，抗戰時在內地從生於香港，在香港受教育，抗戰時在內地從

卓明理和鄭宛生都是資深的音樂家，卓明理在香港受教育，抗戰時在內地從生於香港，在香港受教育，抗戰時在內地從

樣一 如說喝醉酒的人照樣  
要將橡皮膏貼在屁股却貼  
上「那個」去、戲迷老頭

股票不受這些脫槽，到險礁，他們只有移才可避別人的。『港台』教育界有視

日美以唱戲方式警告，為吃炸醬麵也幾乎一戰幾分，真是吃你不笑，亦使你聯想到他在台上的那個老漢的表情。可以說是現場一樣。銀幕音帶亦有如此好效果。不由你不信也。

則取消，改播他排練。文才再表演歌則

電視特輯周首次

關正傑唱

雷安娜關菊英等作嘉賓

關正傑與雷安娜、陳特等。關菊英、余安安、何潤平等也。當時的盛衰。

毫無怨言，實在難得接受訪問，到港台一宣傳區一個大型節目

則取消，改播他非線。文才再表演歌舞。

電視特輯屬首次

關正傑唱到聲沙

雷安娜開菊英等作嘉賓

關正傑與雷安娜、陳特軒、關菊英、雷安娜、何潤清等也合唱一曲《人在旅遊酒淚時》之後，後者該特輯的嘉賓。

電視上的特輯已經做得如此辛苦，更何況個人演唱會了，

[illegible]

**倒袁秘史**

高麗：劉江的戲，和所有男女主角

南華 新珠 銀都 國寶 宇字

越映越旺 請訂早座

文匯報：幽雅綺麗，頗有氣派  
明報：劇本精細，對白出色  
導演手法經濟俐落。  
東方日報：服式道具都很講究  
甚至用原物拍攝。  
商報：這一秘密史，極為值得學界去認識。

知音 好評如潮

原聲

鄭述賢相當當也。

曲：《長相好》



日調，很有實

X-2G  
B-37  
B-38  
B-39

「港台」的



# 踏訪龍的国土



詩琳通著

## 泰國公主攀登萬里長城

一九八一年五月，泰國詩琳通公主應中華民國政府之邀，前往進行友好訪問。公主在國後，曾參觀了長城，並親臨了長城博物館。公主在長城上，曾親筆題詞，並與隨行人員合影留念。公主在長城上，曾親筆題詞，並與隨行人員合影留念。

## 集錦

詩琳通公主一行在長城



泰國詩琳通公主一行，於五月一日，抵達長城。公主在長城上，曾親筆題詞，並與隨行人員合影留念。公主在長城上，曾親筆題詞，並與隨行人員合影留念。

（一）泰國詩琳通公主一行，於五月一日，抵達長城。公主在長城上，曾親筆題詞，並與隨行人員合影留念。公主在長城上，曾親筆題詞，並與隨行人員合影留念。

（二）泰國詩琳通公主一行，於五月一日，抵達長城。公主在長城上，曾親筆題詞，並與隨行人員合影留念。公主在長城上，曾親筆題詞，並與隨行人員合影留念。

（三）泰國詩琳通公主一行，於五月一日，抵達長城。公主在長城上，曾親筆題詞，並與隨行人員合影留念。公主在長城上，曾親筆題詞，並與隨行人員合影留念。

### 第六回：終古江湖不盡，幾回夢醒無痕

（接上回）

徐大爺自從離開了家，這日子就過得沒滋沒味的。他雖然在外面跑，但心裡總是掛念著家。他聽說家裡的人還好，心裡也就放心了。他決定回家看看，順便也給家裡的人帶點東西。

徐大爺回到家，家裡的人果然都好。他給家裡的人帶了不少東西，家裡的人也很高興。他在家裡住了幾天，就又要出門了。他心裡有點捨不得，但還是走了。

徐大爺在外面跑，日子過得很快。他聽說家裡的人還好，心裡也就放心了。他決定回家看看，順便也給家裡的人帶點東西。

### 走訪的男人

東方亮

這是一個關於男人的故事。他是一個走訪的男人，他走訪了許多地方，他看到了許多事情。他是一個走訪的男人，他走訪了許多地方，他看到了許多事情。

### 林說小

這是一個關於小人的故事。他是一個小人，他做了一些壞事，他受到了懲罰。他是一個小人，他做了一些壞事，他受到了懲罰。

### 國貨專賣

這是一個關於國貨專賣的故事。他是一個國貨專賣，他賣了很多國貨，他賺了很多錢。他是一個國貨專賣，他賣了很多國貨，他賺了很多錢。







勢，但又遭  
濾水器一樣  
成扁面兩層  
排排灰褐色  
後都不想看  
一直覽讀不